TOSTADOR DE PANECILLOS MUFFIN
MODELO MT-12

Núms. de fabricación 9200131, 132, 134, 136, 138, 140, 142, 144 y 150

Ponga este manual en la sección Tostador
de su ***Manual del Equipo.***
Fabricado exclusivamente para
McDONALD'S®
POR
A.J. ANTUNES & CO.
180 KEHOE BLVD.
CAROL STREAM, ILLINOIS 60188, EE.UU.
TELÉFONO: 1-630-784-1000
LÍNEA GRATIS: 1-877-392-7854 (Sólo EE.UU.)
FAX: 1-630-784-1650
www.ajantunes.com

CONTENIDO

IMPORTANTE

Conserve estas instrucciones para futura referencia. Si la unidad cambia de dueño, compruebe que el equipo vaya acompañado de este manual.

GARANTÍA LIMITADA

La División de Equipo de Servicio de Alimentos Antunes (Food Service Equipment Division) de A.J. Antunes & Co. proporciona la siguiente garantía limitada al comprador original de todo Equipo McDonald's. Todos los componentes están garantizados contra defectos de material y fabricación por un período de dos (2) años desde la fecha de la instalación original, sin exceder 30 meses desde la fecha de despacho de nuestra fábrica.
Si alguna pieza estuviera defectuosa durante los primeros dos (2) años después de la fecha de instalación original, Antunes Food Service pagará los costos negociados de tiempo de mano de obra a un Agente de servicio autorizado para cambiarla, además de los gastos de viaje hasta 80 km (50 millas), 1 hora cada tramo (160 km [100 millas], 2 horas ida y vuelta).

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA
- El costo de instalación.
- El equipo que se ha dañado durante el envío. El comprador debe hacer el reclamo por daños directamente al transportista.
- Alteración, maltrato o abuso.
- Almacenamiento o manejo indebido.
- Mantenimiento indebido.
- No seguir las instrucciones de instalación correctas, incluida la conexión eléctrica.
- Reparaciones indebidas o no autorizadas.
- Procedimientos de mantenimiento programado según lo indicado en su tarjeta de MRC.
- Artículos consumibles como cubiertas de parrillas (láminas de liberación), empaquetaduras, envolturas de correa transportadora, juntas tóricas y bombillas eléctricas.
- Cargos de sobretiempo y feriados.
- Kilometraje/millaje de más de 80 km [50 millas] (160 km [100 millas] ida y vuelta), o tiempo de viaje de más de dos (2) horas.
- Flete, impuestos extranjeros, de consumo, municipales u otros de venta o uso.
- Daños resultantes como pérdida de rentabilidad, pérdida de tiempo, costo de reparación o reemplazo de otros bienes dañados, o algún otro perjuicio fortuito de cualquier tipo.

Antunes Food Service se reserva el derecho de efectuar cambios de diseño o agregar mejoras a cualquier producto. El derecho siempre se reserva para modificar equipo debido a factores fuera de nuestro control y por reglamentaciones gubernamentales. Los cambios al equipo no constituyen cargos de la garantía.
Esta garantía es exclusiva y reemplaza todas las demás garantías expresas o implícitas, incluida toda garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para un fin particular, cada una de las cuales se deniega expresamente. Las compensaciones descritas anteriormente son exclusivas, y bajo ninguna circunstancia será A.J. Antunes & Co. ni ninguna de sus divisiones responsable de daños consecuentes o fortuitos por incumplimiento o demora en el cumplimiento de esta garantía.

INFORMACIÓN DEL PROPIETARIO

Generalidades

El Tostador de panecillos Muffin Modelo MT-12 está diseñado para tostar 6 English muffins completos (12 mitades) a la vez. Un control de estado sólido detector de temperatura mide la temperatura interna del tostador y ajusta el tiempo de tostado automáticamente para tostar los panes más rápidamente cuando se usa más. El tostador indica al operador con un pitido y una luz cuando están listos los panes.

El tostador es capaz de producir hasta 324 panes por hora. 6 mitades de pan o menos es una carga parcial y 7 - 12 mitades de pan es una carga completa.

Para conservar energía, cuando está vacía la cámara de tostado, el tostador queda en modo inactivo consumiendo 600 vatios. Esto representa una reducción del 75% con respecto al consumo operativo de energía.

Este manual indica los procedimientos de seguridad, instalación y funcionamiento de la unidad. Recomendamos leer toda la información contenida en este manual antes de la instalación y operación.

Esta unidad está fabricada con los mejores materiales disponibles y su montaje se realiza según las normas de calidad estrictas de Roundup. Ha sido sometida a prueba en la fábrica para asegurar su funcionamiento fiable y sin problemas.

Información de garantía

Lea el texto completo de la garantía limitada de este manual.

Si la unidad llega dañada, diríjase a la empresa de transportes inmediatamente y presente un reclamo por daños. Guarde todo el material de empaque al presentar un reclamo. Los reclamos de daños durante el flete son de responsabilidad del comprador y NO están cubiertos bajo la garantía.

La garantía NO se extiende a:

- Daños causados durante el envío o daños resultantes del uso indebido.
- Instalación del servicio eléctrico.
- Mantenimiento normal como se indica en este manual.
- Falla del funcionamiento resultante del mantenimiento indebido.
- Daño causado por maltrato o manipulación descuidada.
- Daños por humedad en los componentes eléctricos
- Daños por alterar, quitar o cambiar controles prefijados o dispositivos de seguridad.

Servicio/asistencia técnica

Si tiene algún problema con la instalación u operación de la unidad, diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado local de Roundup.

Complete la información más abajo y téngala a mano al llamar a la Agencia de Servicio Autorizado para recibir asistencia. El número de serie está en la placa de especificación ubicada en la parte de atrás de la unidad.

Comprado en: ______________________________

Fecha de compra: ______________________________

Núm. de modelo: ______________________________

Núm. de serie: ______________________________

Núm. de fab.: ______________________________

Consulte el di rectorio de agencias de servicio incluido con su manual y complete la información a continuación:

Agencia de Servicio Autorizado

Nombre: ______________________________

Núm. de teléfono: ______________________________

Dirección: ______________________________

Use solamente repuestos genuinos Roundup en esta unidad. El uso de repuestos que no sean los suministrados por el fabricante anulará la garantía. Su Agencia de Servicio Autorizado ha recibido capacitación de fábrica y tiene un inventario completo de repuestos para este tostador.

También puede dirigirse a la fábrica al **1-630-784-1000** si tiene problemas para ubicar a su agencia de servicio autorizado.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

A lo largo de este manual, encontrará las siguientes palabras de seguridad y símbolos que significan importantes aspectos de seguridad referentes al funcionamiento o mantenimiento del equipo.

ADVERTENCIA GENERAL. Indica información importante para el funcionamiento correcto del equipo. Si no se observa puede ocasionar daños al equipo y/o lesiones físicas graves o fatales.

PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN GENERAL. Indica información importante para el funcionamiento correcto del equipo. Si no se observa puede ocasionar daños al equipo.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA ELÉCTRICA. Indica información relacionada con posibles peligros de choque. Si no se observan puede ocasionar daños al equipo y/o lesiones físicas graves o fatales.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA DE SUPERFICIE CALIENTE. Indica información importante para el funcionamiento del equipo y las piezas. Si no se observa podría ocasionar lesiones físicas.

Además de las advertencias y precauciones de este manual, use las pautas siguientes para operar la unidad en forma segura.

- Lea todas las instrucciones antes de usar el equipo.
- Para su seguridad, el equipo cuenta con un conector adecuado de cable a tierra. NO trate de pasar por alto el conector a tierra.
- Instale o ubique el equipo solamente para el uso al cual está destinado como se describe en el manual. NO use agentes químicos corrosivos en este equipo.
- NO haga funcionar este equipo si tiene un cable o enchufe dañado, si no funciona correctamente, o si se ha dañado o caído.
- Este equipo debe recibir servicio solamente del personal capacitado. Diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado más cercana para ajustes y reparaciones.
- NO bloquee ni cubra ninguna abertura de la unidad.
- NO sumerja el cable ni el enchufe en agua.
- Mantenga el cable alejado de las superficies calentadas.
- NO deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o mostrador.
- NO limpie este aparato con un chorro de agua.

Las advertencias y precauciones siguientes aparecen a lo largo de este manual y deben observarse con cuidado.

- Apague la unidad, desenchufe el cable de alimentación y deje que se enfríe la unidad antes de darle servicio o mantenimiento.
- Los procedimientos de este manual pueden incluir el uso de productos químicos. Estos productos químicos se destacarán con letra negrita seguida de la abreviatura de la norma de comunicación de peligros (HCS, Hazard Communication Standard). Consulte el Manual de la Norma de comunicación de peligros para obtener las hojas de datos de seguridad de materiales que correspondan (Material Safety Data Sheet, MSDS).
- El equipo debe conectarse a tierra según los códigos eléctricos locales para evitar la posibilidad de choque eléctrico. Necesita un receptáculo conectado a tierra con líneas eléctricas separadas, protegidas por fusibles o disyuntor de capacidad nominal correcta.
- Puede quemarse el pan. Por esta razón los tostadores no deben usarse cerca ni bajo cortinas ni otros materiales o paredes combustibles. Si no se mantienen distancias de funcionamiento seguras puede causar decoloración o combustión.
- Esta unidad NO está destinada a que la utilicen personas (incluidos niños) con menores capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que cuenten con la supervisión o instrucción referente al uso de la unidad por parte de la persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar supervisados para asegurar que NO jueguen con la unidad.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD (continuación)

Si se daña el cable de alimentación, debe cambiarlo el fabricante, su agente de servicio, o bien una personaacon capacitación equivalente para evitar un peligro.

NO modifique el enchufe del cable de alimentación eléctrica. Si no encaja en el receptáculo, pida a un electricista capacitado que instale un receptáculo adecuado.

Este símbolo de equipotencialidad muestra la conexión a tierra funcional externa.

NO use un cable de extensión con esta unidad.

Confirme con un electricista capacitado si tiene alguna duda en cuanto a la conexión a tierra correcta del aparato.

NO limpie este aparato con un chorro de agua.

Proporcione al menos 2.5 cm (1 pulgada) de distancia alrededor de toda la unidad.

IMPORTANTE

Conserve estas instrucciones para futura referencia. Si la unidad cambia de dueño, compruebe que el equipo vaya acompañado de este manual.

IMPORTANTE

A.J. Antunes & Co. se reserva el derecho de cambiar especificaciones y diseños de productos sin previo aviso. Dichas modificaciones no dan derecho al comprador a cambios, mejoras, adiciones o reemplazos correspondientes por equipo comprado anteriormente.

ESPECIFICACIONES

Capacidades eléctricas nominales

Número de modelo	Número de fabricación	Especificaciones
MT-12HI	9200138 (Europa)	220-240 Voltios 50-60 Hz regulado a 3400 vatios 15.4 Amperios
MT-12HB	9200131 (Sólo Australia)	200-240 voltios 50-60 Hz regulado a 3400 vatios 17 amperios
MT-12RR	9200132 (EE.UU./Canadá)	
MT-12RS	9200134 (EE.UU./Canadá)	
MT-12RD	9200136 (EE.UU./Canadá)	
MT-12HJ	9200140	
MT-12CU	9200144 (Sólo Japón)	
MT-12HM	9200150 (Nueva Zelandia)	208-240 voltios 50-60 Hz regulado a 3400 vatios 16.3 amperios
MT-12HI	9200137 (China)	230-240 voltios 50-60 Hz regulado a 3400 vatios 14.8 amperios

⚠ PRECAUCIÓN ⚠

Todas las conexiones eléctricas de servicio deben estar de acuerdo con los códigos eléctricos locales y cualquier otro código aplicable.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO. SI NO SE SIGUEN LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL PODRÍA OCASIONAR LESIONES SERIAS O FATALES.

- Este aparato necesita conexión a tierra.
- NO modifique el enchufe del cable de alimentación eléctrica. Si no encaja en el receptáculo, pida a un electricista capacitado que instale un receptáculo adecuado.
- NO use un cable de extensión con este aparato.
- Confirme con un electricista capacitado si tiene alguna duda en cuanto a la conexión a tierra correcta del aparato.

Configuraciones de cable eléctrico y enchufe

Letra de código*	Descripción	Configuración
B	Espiga y manguito Marechal, 32 Amperios, 250 VCA. (Australia)	
(R)D	#330P6W, 30 amperios, 250 VCA, espiga y manguito.	
(H)I	IEC-309, 16 amperios, 250 VCA, espiga y manguito.	
(H)J	IEC-309, 32 amperios, 250 VCA, espiga y manguito.	
(C)R	L6-30P, 30 amperios, 250 VCA, seguro de giro en ángulo recto.	
(C)S	L6-30P, 30 amperios, 250 VCA, seguro de giro recto.	
(C)U	L6-20P, 20 amperios, 250 VCA, seguro de giro recto.	
(R)W	Seguro de giro recto Blindado L6-30PS 30 Amperios, 250 VCA	
(H)M	Espiga y manguito Marechal, 32 amperios, 220-250 VCA. (Nueva Zelandia)	
(H)I	IEC-309 230 VCA Enchufe no moldeado (Sólo China)	

* Usado en la designación de modelo

ESPECIFICACIONES (continuación)

Dimensiones

180.99 mm
(7-1/8")

206.4 mm
(8-1/8")

CAUTION
HOT

346 mm
(13-5/8")

398.8 mm
(15-5/8")

CAUTION
HOT

650.8 mm
(26-5/8")

650.8 mm
(26-5/8")

PUSH TO
RESET

374.6 mm
(14-3/4")

112.7 mm
(4-7/16")

INSTALACIÓN

Desempaque

1. Retire la unidad y todos los materiales de empaque de la caja de envío.
2. Abra la caja grande. Debe contener lo siguiente:
   - Tostador de panecillos muffin con bandeja para migajas
   - Paquete de información
3. Retire el paquete de información.
4. Retire todos los materiales de empaque y protecciones de la unidad.

NOTA: Si faltan componentes o están dañados, diríjase a A. J. Antunes INMEDIATAMENTE llamando al 1-630-784-1000 o gratis, en los EE.UU. o Canadá, al 1-800-253-2991.

5. Limpie el tostador con un paño húmedo. Retire y limpie la bandeja de migajas (consulte MRC TS 019).

Ubicación

Al poner en servicio el tostador, preste atención a las pautas siguientes.

- Revise que el interruptor de encendido de la unidad esté apagado y que el tostador esté a temperatura ambiente antes de enchufar el cable de alimentación.
- NO bloquee ni cubra ninguna abertura de la unidad.
- No sumerja el cable de alimentación ni el enchufe en agua.

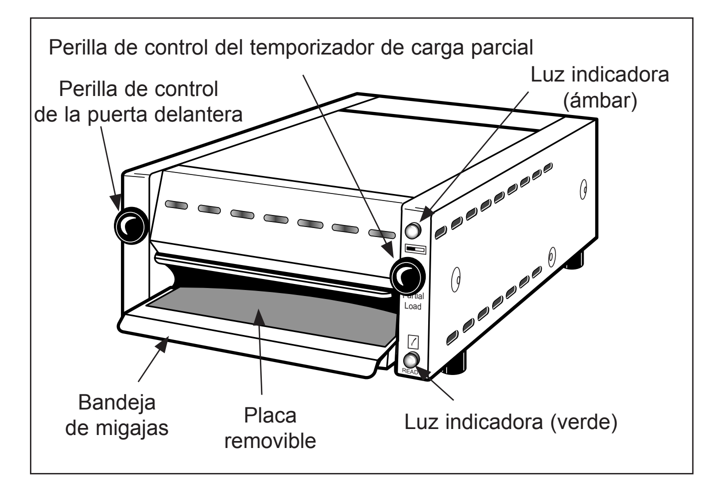


Figura 1. Tostador de panecillos muffins MT-12

- Mantenga el cable de alimentación alejado de las superficies calentadas.
- NO deje que el cable de alimentación cuelgue por el borde de la mesa o mostrador.

Enchufe el cable de alimentación en el tomacorriente adecuado. Consulte la placa de especificación para ver el voltaje correcto.

⚠ PRECAUCIÓN ⚠

Todas las conexiones eléctricas de servicio deben estar de acuerdo con los códigos eléctricos locales y cualquier otro código aplicable.

OPERACIÓN

Instrucciones de operación

1. Active el interruptor de encendido ubicado detrás de la unidad. El tostador hace una autoprueba. Después de terminar la autoprueba, se iluminan ambos indicadores y suena dos veces una señal auditiva.

NOTA: Si falla la autoprueba, sonará una serie de pitidos (consulte el Diagrama de flujo de diagnóstico en la Solución de problemas).

2. Deje pasar 30 minutos para que el tostador llegue a la temperatura operativa.
3. Ponga las mitades de panes sobre la bandeja de migajas, deslice la bandeja dentro del tostador y cierre la puerta delantera usando la perilla de control (Figura 1).

   Si tuesta una carga parcial, oprima y suelte la perilla de control de carga parcial (Figura 1) hasta que se encienda la luz del indicador ámbar (Figura 1), luego cierre la puerta para iniciar el ciclo de tostado.

NOTA: Una carga parcial incluye 6 mitades de panes o menos. Una carga completa incluye 7-12 mitades de panes.

NOTA: Cuando se enciende la luz ámbar, se ha seleccionado un ciclo de carga parcial. Cuando esta luz está apagada, se ha seleccionado un ciclo de carga completa.

NOTA: Un control de estado sólido detector de temperatura mide la temperatura interna del tostador y ajusta el tiempo de tostado automáticamente para tostar los panes más rápidamente cuando se usa más.

4. Las luces indicadoras destellan y suena la señal cuando termina el ciclo de tostado.
5. Abra la puerta delantera para detener la señal sonora y apagar la luz de listo. Extraiga la bandeja de migajas y saque los panes.
6. Cuando no esté en uso, apague y desenchufe el cable de alimentación.

OPERACIÓN (continuación)

Botón de restablecimiento de límite alto

El termostato de límite alto apagará la alimentación eléctrica al calentador y los circuitos de control si se sobrecalienta la unidad. Para restablecer el termostato, permita tiempo suficiente (unos 45 minutos) para que se enfríe la unidad, retire la tapa y luego presione el botón rojo de restablecimiento ubicado en el lado de la unidad (Figura 2).

Si la unidad necesita restablecerse continuamente, diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado.

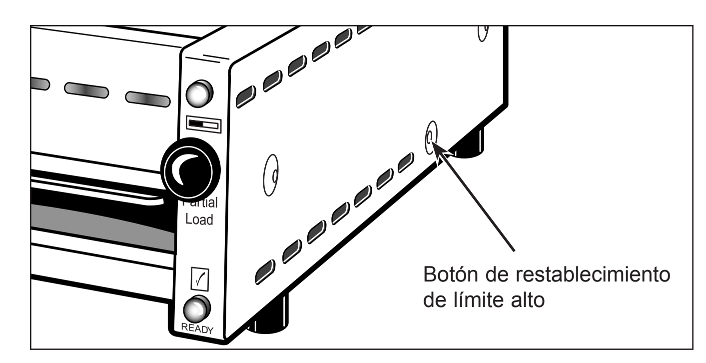


Figura 2. Botón de restablecimiento de límite alto

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Apague la unidad, desenchufe el cable de alimentación y deje que se enfríe la unidad antes de darle servicio o mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

La inspección, prueba y reparación del equipo eléctrico debe realizarlas solamente el personal de servicio capacitado.

⚠ PRECAUCIÓN ⚠

Los cloruros o fosfatos en los agentes limpiadores (p. ej. blanqueador, desinfectantes, desgrasadores o detergentes) podrían causar daño permanente al equipo de acero inoxidable.

El daño generalmente es en forma de decoloración, opacamiento del acabado superficial del metal, horadaciones, huecos, agujeros o grietas.

Este daño es permanente y no está cubierto por la garantía. Se recomiendan los consejos siguientes para el mantenimiento del equipo de acero inoxidable.

- Siempre use un paño suave y húmedo para limpiar, enjuagar con agua limpia y secar. Cuando sea necesario, siempre frote en la dirección de las líneas de pulido del metal.
- Las manchas deben limpiarse usando una solución de vinagre.
- Las marcas de dedos y otras marcas deben frotarse con agua y jabón.

⚠ PRECAUCIÓN ⚠

Si se usa un limpiador químico, revise que sea seguro usarlo en el aluminio fundido. Observe todas las precauciones y advertencias de la etiqueta del producto.

Programa de mantenimiento

DIARIAMENTE - LIMPIE LA BANDEJA DE MIGAJAS

1. Apague la alimentación y desenchufe el cable de alimentación.
2. Deje que el tostador y la placa se enfríen lo suficiente para tocarlos.
3. Desde la parte delantera del tostador, levante la bandeja de migajas y quítela de la unidad (Figura 1).
4. Levante la placa removible de la bandeja de migajas (Figura 1).
5. Lave la superficie superior de la placa removible con un paño limpio y húmedo.
6. Inspeccione la placa removible en busca de exceso de acumulación de carbón (use la coloración del fondo de la placa como referencia). Si hay solamente un poco de acumulación de carbón, proceda con el paso 8.
7. Si hay excesiva acumulación de carbón, elimínela con un paño de rejilla.
8. Limpie la placa removible con una toalla de papel humedecida con Solución desinfectante **KAYQUAT™ Sanitizer Solution (HCS)**.
9. Vuelva a instalar la placa removible en la bandeja de migajas, instale otra vez la bandeja de migajas en el tostador y enchufe el cable de alimentación en el tomacorriente adecuado.

MANTENIMIENTO (continuación)

MENSUALMENTE – REVISE LA CALIBRACIÓN

NOTA: Necesitará un cronómetro

1. Encienda la unidad.
2. Precaliente el tostador aproximadamente 30 minutos. Cierre la puerta delantera y espere a que suene la señal auditiva. Cuando suene la señal de audio, abra la puerta delantera, luego ciérrela otra vez. Cuando suene la señal auditiva por segunda vez, abra la puerta delantera.
3. Ponga 12 mitades de panecillos en el tostador, cierre la puerta delantera y haga funcionar el cronómetro.

ADVERTENCIA

Durante este procedimiento, quedan expuestas las superficies calientes de tostado. Tenga sumo cuidado para evitar lesiones físicas.

4. Revise el tiempo en el cronómetro cuando suene la señal auditiva.

NOTA: Debe sonar la señal auditiva y debe encenderse la luz de listo dentro de 90 a 130 segundos.

5. Abra la puerta delantera para detener la señal sonora y apagar la luz de listo.
6. Retire los panecillos y vuelva a colocar 6 mitades de panes.
7. Cierre la puerta delantera, oprima y suelte la perilla de control de carga parcial en la parte delantera derecha del tostador hasta que se ilumine la luz ámbar (Figura 1). Ponga en marcha el cronómetro.
8. Revise el tiempo en el cronómetro cuando suene la señal auditiva.

NOTA: Debe sonar la señal auditiva y debe encenderse la luz de listo dentro de 85 a 125 segundos.

9. Abra la puerta delantera para detener la señal sonora y apagar la luz de listo.
10. Si los tiempos están correctos, concluye la calibración. Si los tiempos no están correctos, ajuste los temporizadores ubicados en la parte de atrás del tostador (Figura 3).

NOTA: Si el tiempo de tostado sigue incorrecto, póngase en contacto con la fábrica para recibir asistencia.

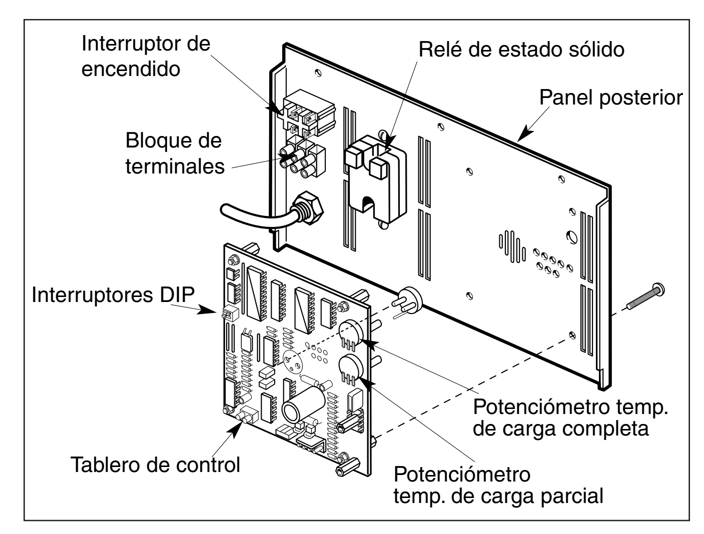


Figura 3. Ajuste del temporizador ubicado en el ensamblaje del panel posterior

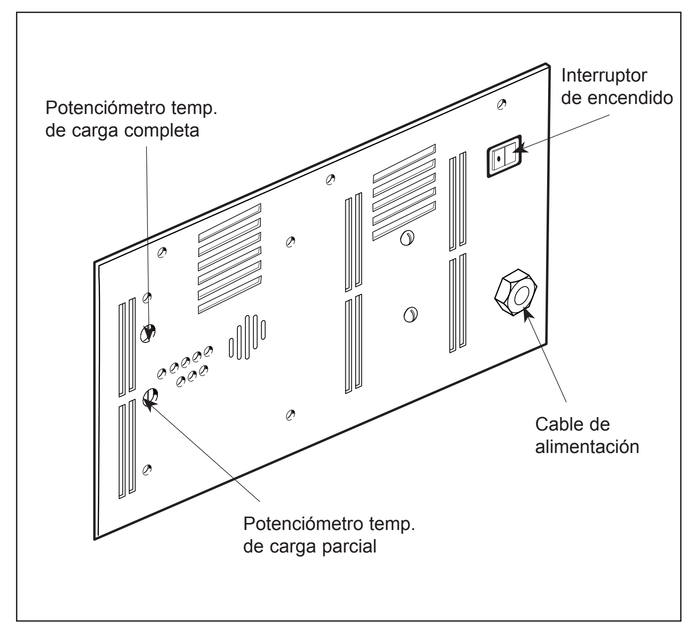


Figura 4. Ensamblaje del panel posterior

MANTENIMIENTO (continuación)

Función de las luces indicadoras de diagnóstico

Esta sección describe las luces de diagnóstico y sus funciones. Las luces de diagnóstico se encuentran en la parte de atrás de la unidad.

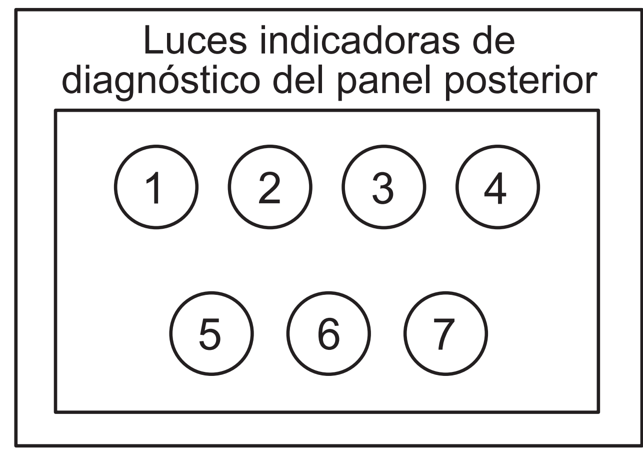


Figura 5. Luces indicadoras de diagnóstico

1. Luz del interruptor de carga completa – Encendida cuando está cerrado el interruptor de carga completa.
2. Falla de termopar – Encendida cuando está desconectado o dañado el termopar. No se calienta el tostador.
3. Relé de estado sólido encendido – Encendido cuando se envía alimentación al relé de estado sólido. Este diodo emisor de luz pulsa rápidamente durante el funcionamiento.
4. Luz de listo – Encendida cuando se envía alimentación a la misma.
5. Interruptor de carga parcial – Encendido cuando está cerrado el interruptor de carga parcial.
6. Señal auditiva – Encendida cuando se envía alimentación a la misma.
7. Luz de carga parcial – Encendida cuando se envía alimentación a la misma.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Diagrama de flujo de diagnóstico

Encienda el tostador; éste realiza una autoprueba

Sí

El tostador pasa la autoprueba — No → CÓDIGOS DE PITIDOS

CÓDIGOS DE PITIDOS

2 pitidos = Voltaje demasiado bajo
3 pitidos = La temperatura del tostador es mayor que 400°C (750°F) después de 30 minutos
4 pitidos = Temperatura del tostador en menos de 65°C (150°F) después de 30 minutos
5 pitidos = Termopar desconectado o roto
NOTA: Todos los códigos de pitidos van seguidos de una pausa de 2 segundos, luego se repiten.

IMPORTANTE
Los códigos de pitidos (errores) pueden ocurrir en cualquier momento durante el funcionamiento.

Sí

Ambas luces indicadoras destellan y suena dos veces una señal auditiva para indicar una autoprueba exitosa

Sí

Se calienta a más de 65°C (150°F) pero menos de 400°C (750°F) en 30 minutos — No → Menos de 65°C (150° F) (El control apaga el relé de estado sólido). La señal auditiva suena 4 veces, espera 2 segundos, suena 4 veces, espera 2 segundos y continúa hasta que se apaga la unidad — No → Más de 400°C·(750°F) (el control apaga el relé de estado sólido) La señal de audio suena 3 veces, espera 2 segundos, suena 3 veces, espera 2 segundos y continúa hasta que se apague la unidad

Sí → Consulte la sección Solución de problemas ← Sí

Sí

Se calienta a más de 65°C (150°F) pero menos de 400°C (750°F) en 30 minutos — No → La puerta queda abierta durante el ciclo de cocción – la señal auditiva suena una vez cada segundo que la puerta esté abierta — No → La puerta queda abierta más de 8 segundos consecutivos durante el ciclo de cocción – la señal auditiva suena muy rápidamente 15 veces – el ciclo de cocción se cancela automáticamente.

Sí

El tostador hace un intervalo de espera por:
Carga parcial (85-125 seg) o carga completa (90-130 seg.)
La unidad suena 2 veces por segundo hasta que se abre la puerta delantera.
NOTA: Empuje la perilla de control de carga parcial para apagar la luz de carga parcial.

— No → El producto está demasiado claro — No → El producto está demasiado oscuro

→ Consulte la sección Solución de problemas

NOTA: Si los tiempos de tostado difieren de los indicados, póngase en contacto con la fábrica para recibir asistencia.

Sí

El producto se tuesta correctamente

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (continuación)

Problema	Causa posible	Corrección
El tostador no funciona (no hay calor, no funciona el ventilador).	No hay corriente.	Revise que el enchufe esté bloqueado en posición y que la unidad esté encendida. Revise el disyuntor del recinto.
	Receptáculo o enchufe del cable de alimentación defectuoso.	Enchufe en otro receptáculo. Cambie el cable.
	Conexiones de cables sueltas.	Revise y apriete todas las conexiones.
No se calienta. Funciona el ventilador	El termostato de límite alto está disparado o defectuoso.	Apague el tostador durante 20-30 minutos y luego presione el botón de restablecimiento. Cambie el termostato de límite alto.
	La placa removible está raspada o rayada.	Cambie la placa removible.
	La placa removible está demasiado opaca o con exceso de carbón.	Limpie o cambie la placa removible.
Los panes están demasiado claros o demasiado oscuros al sonar la señal.	Se están usando panecillos refrigerados o congelados.	Los panes deben estar a temperatura ambiente antes de tostarlos. Aplique una rotación de dos días al usar panes frescos.
	La selección o preferencia regional incorrecta dicta un ajuste del temporizador. Los tiempos aproximados son: Carga parcial - 85-125 segundos Carga completa - 90-130 segundos **NOTA: Si los tiempos de tostado difieren de los valores de más arriba, póngase en contacto con la fábrica para recibir asistencia.**	Ajuste los temporizadores de carga completa o parcial según se necesite. Vea los procedimientos en MRC TS-019.
El tostador no funciona correctamente cuando se instala inicialmente.	El tostador seleccionado o enviado no es apto para el servicio eléctrico en esta ubicación.	Revise la placa de identificación del tostador y consulte las Especificaciones eléctricas de este Manual.
El tostador no funciona después de colocar un tablero de control.	Uno o varios interruptores Dip del servicio eléctrico están fijados incorrectamente para el servicio eléctrico del local.	Remítase a las instrucciones para fijar los interruptores Dip que se proporcionan en este manual.
El tostador no funciona (sin calor y sin ventilador) La luz indicadora se enciende y no se ilumina el interruptor basculante.	La unidad no están encendida.	Confirme que la alimentación esté encendida.
	No hay corriente. El disyuntor está apagado o disparado.	Restablezca el disyuntor. Diríjase al encargado de mantenimiento o a la Agencia de Servicio Autorizado si se dispara nuevamente.
	El interruptor basculante está inoperante.	Cambie el interruptor basculante.
	Mala conexión entre el enchufe y el receptáculo.	Bloquee el enchufe en el receptáculo.
	Cable de alimentación dañado o defectuoso.	Inspeccione el cable de alimentación y cámbielo si es necesario.
	Enchufe, cable o espigas dañados o defectuosos.	Inspeccione el enchufe y las espigas. Cámbielos si es necesario.
	Receptáculo dañado o defectuoso.	Inspeccione el receptáculo. Llame al electricista.
	Conexión eléctrica suelta.	Diríjase al encargado de mantenimiento o a la Agencia de Servicio Autorizado para obtener servicio.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (continuación)

Problema	Causa posible	Corrección
El tostador no calienta (pero funciona el ventilador).	El control de límite alto está disparado o defectuoso.	Apague el tostador durante 30 minutos y luego restablézcalo. Si se dispara repetidamente el control de límite alto, diríjase al encargado de mantenimiento o a la Agencia de Servicio Autorizado.
	Conexiones electrónicas sueltas o defectuosas.	Diríjase al encargado de mantenimiento o a una Agencia de Servicio Autorizado.
	El elemento/bobina de calentamiento está roto/abierta.	
	El relé del calentador de estado sólido está defectuoso.	
	El tablero de control está defectuoso.	
El ventilador no funciona pero el tostador calienta.	El ventilador está sucio o defectuoso.	Limpie o cambie el ventilador defectuoso.
No hay señal auditiva pero funciona la luz de listo.	Señal auditiva defectuosa.	Si está encendida la luz indicadora de diagnóstico auditivo pero no hay señal auditiva, cambie la señal auditiva.
No hay luz de listo pero funciona la señal auditiva.	Luz de listo defectuosa.	Si está encendida la luz indicadora de diagnóstico de listo, pero no la luz de listo, cambie la luz de listo.
No hay señal auditiva ni luz de listo en ciclos de carga completa o parcial.	El tablero de control está defectuoso.	Cambie el tablero de control.
La puerta delantera no se abre ni cierra correctamente.	La vara de empuje de la puerta está dañada.	Retire la cubierta izquierda y revise la vara de empuje de la puerta para ver que la puerta se mueva libremente. Enderece o cambie la vara según sea necesario.
		Pida a su encargado de mantenimiento o a la Agencia de Servicio Autorizado que enderece o cambie la vara de empuje de la puerta según se necesite.
El elemento o la bobina de calentamiento está continuamente encendido.	Relé de estado sólido defectuoso.	Diríjase al encargado de mantenimiento o a la Agencia de Servicio Autorizado.
	Tablero de control defectuoso.	
Solamente funciona la mitad de la bobina del elemento.	La conexión de cableado eléctrico está suelta o defectuosa.	Revise las conexiones de cableado en el elemento/bobina
	El elemento/bobina de calentamiento está roto/abierto	Cambie el elemento/bobina de calentamiento.

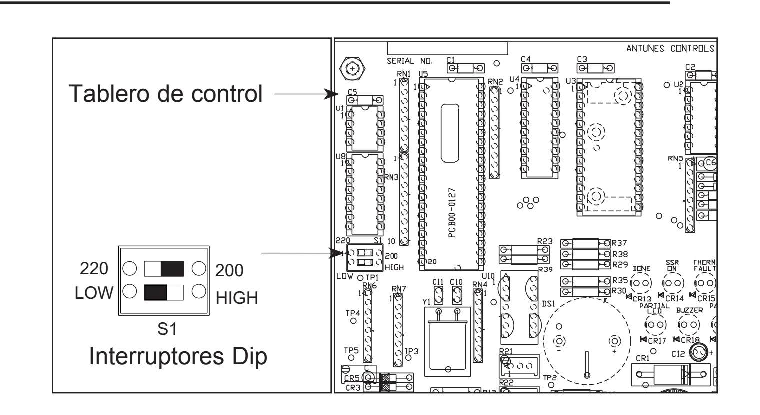
Selecciones de interruptores Dip

Revise el ensamblaje del tablero de control para comprobar que estén correctos los ajustes de interruptores Dip.

Todos los modelos (excepto MT-12HI): 200 y BAJO (Todos los núms. de fab. excepto 9200138)

SÓLO modelo MT12HI: 220 y BAJO Sólo núm. de fab. 9200138.

NO USE LA SELECCIÓN ALTA.



PIEZAS DE REPUESTO

Artículo	Pieza Núm.	Descripción	Cant.
1	0502891	Cubierta, izquierda	1
2	0800298	Vara, puerta	1
3	0400283	Aislamiento, lado	2
4	0502868	Guía, activador	1
5	210K230	Tope, juego de 1 pata (paquete de 4)	1
6	0502884	Fuente, base	1
7	2100132	Perilla, negra	2
8	0020186	Puerta delantera	1
9	05K2880	Placa, removible	1
10	0502889	Bandeja de migajas	1
11	0502871	Retén, calentador	1
12	7000113	Ensamblaje calentador Juego, 200V (todo excepto Europa).	1
	7000114	Ensamblaje calentador Juego, 220V (Europa solamente)	1
13	0502885	Panel, Cara	1
14	0502881	Alojamiento, superior	1
15	0502890	Cubierta, derecha	1
16	4050180	Disipador de calor	1
17	7000315	Relé, estado sólido, **dos polos**	1
18	4010137	Interruptor, basculante (Encendido On/Off)	1
19	0400315	Alivio de tensión	1
20	7000464	Ens. del cable de alimentación (**MT-12RR Mfg. No. 9200132**) L6-30P 30 A 250 V Seguro de giro en ángulo recto	1
	7000463	Ensamblaje del cable de alimentación (**MT-12RD Núm. de fab. 9200136**) Espiga y manguito Hubble 30A 250V	1
	7000465	Ensamblaje del cable de alimentación (**MT-12RS Núm. de fab. 9200134**) L6-30P 30A 250V Seguro de giro recto	1
	0700437	Ens. del cable de alimentación (**MT-12HI Núm.de fab. 9200138**) armonizado, IEC-309 16A 230V	1
	0700587	Ens. del cable de alimentación (**MT-12HB Núm. de fab. 9200131**) armonizado, Espiga y manguito Marechal 32A 230V Australia	
	0700588	Ens. del cable de alimentación (**MT-12HJ Núm. de fab. 9200140**) armonizado, IEC-309 32A 230V	1
	Australia	Ensamblaje del cable de alimentación (**MT-12CU Núm. de fab. 9200144**) Japón, L6-20P 20A 250V Seguro de giro recto	1
	0700699	Ens. del cable de alimentación (**MT-12HM Núm. de fab. 9210150)** armonizado, Espiga y manguito Marechal 220-250 VCAT 32 amperios (Nueva Zelandia)	1
	0700442	Ens. cable de alimentación (**MT-12HI Núm. de fab. 9200137**) IEC-309 230 VCA No moldeado (Sólo China)	1

Artículo	Pieza Núm.	Descripción	Cant.
22	0502886	Panel, posterior	1
23	407K010	Juego de ens. del tablero de control control, (Sólo núm. de fab. 9200131, 138, 140) 50/60 Hz	1
	7000664	Juego de tablero de control (Núm. de fab. 9200132, 134, 136 y 144)	1
24	7000156	Señal sonora	1
25	050K128	Juego del soporte de sensor	1
26	0011036	Ens. del ventilador	1
27	4010103	Microinterruptor	1
28	7000342	Luz indicadora, verde y ámbar	1
30	0800297	Vara, parcial	1
31	7000344	Juego de límite alto	1
32	0502873	Soporte, límite alto	1
33	4010171	Interruptor, empuje-empuje	1
34	7000348	Termopar	1
35	406K006	Juego de bloque terminal	1
36	4010170	Transformador	1
37	1000936	Etiqueta, panel delantero	1
38	0600113	Resorte, puerta delantera	1
39	040P119*	Buje, corto, 16 mm (5/8”)	1
40	7000401	Juego de buje y retén	1
41	301P106*	Tuerca de soldar	1
42	306P102*	Arandela de seguridad, núm. 6	1
43	306P115	Tornillo, #6-32 x 25 mm (1 pulgada)	1
44	306P123*	Tornillo, #6-32 x 22 mm (7/8”)	1
45	306P130*	Tuerca, hexagonal, KEPS, #6-32	1
46	308P103*	Tornillo, #8-32 x 6.4 mm (1/4 de pulgada)	1
47	308P124*	Tornillo, #8-32 x 12.7 mm (1/2”), una vía	1
48	308P133*	Tornillo, #8-32 x 6.4 mm (1/4 de pulgada)	1
49	308P143*	Tuerca, hexagonal, KEPS, #8-32	1
50	308P151*	Tornillo, SEMS #8-32 x 7.9 mm (5/16”)	10
51	306P104*	Tornillo, #6-32 x 6.4 mm (1/4”)	1
52	300P117*	Arandela, retención	1
53	040P111*	Buje, corto, 12.7 mm (1/2 pulgada)	1
54	310P140*	Arandela, plana #10	1
55	4060374	Orejeta a tierra	1
56	0020995	Soldadura del panel lateral (der.)	1
57	0020996	Soldadura del panel lateral (izq.)	1

Se vende solamente en paquetes de 10.

PIEZAS DE REPUESTO (continuación)

Vista A-Página siguiente

PIEZAS DE REPUESTO (continuación)

NOTA: Remítase a la lista de piezas de repuesto de este manual para ver una lista completa de configuraciones de cable de alimentación y enchufe

Vista A

DIAGRAMAS DE CABLEADO

Estilo posterior con relé de dos polos

Núms. de fab. 9200123, 9200131, 9200132, 9200134, 9200136, 9200138, 9200140 y 9200142

DIAGRAMA DE CABLEADO

NOTA: TODOS LOS CABLES DEBEN SER DE CALIBRE 14,
TGGT-250 C A MENOS QUE SE ESPECIFIQUE LO CONTRARIO

14 GA. AWM-105°C/221° F
• 16 GA. AWM-105°C/221° F
= 16 GA. SF2-200°C/392° F

MICROINTERRUPTOR

NEG/AZU
NEG/MAR
VER/AMA

BLOQUE DE TERMINALES

ORG
AMA
INTERRUPTOR, EMPUJE-EMPUJE
BLA

BLA
NEG
VER/AMA
TIE

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO
4 1
5 2

P4
1 2 3 4 5 6
BLA
BLA

TABLERO DE CONTROL

P3 P2
1 2 3 4
1 2 3 4
AZU
ROJO
T/PAR
1 2

VIO
BLA
AZU

TRANSFORMADOR
• BLA
5 6 7 9 1 10
NEG
NEG
BRN
BRN
• NEG
AZU
ROJO

LUZ DE LISTO
BLA

LUZ INDICADORA DE CARGA PARCIAL

* NAT
= BLA
VENTILADOR

• NEG
* NAT
CALENTADOR
1 2 3 4
* NEG
# NEG
* NEG

RELÉ
– + – +
B2 A2
B1 A1

* NAT

F R
LÍMITE ALTO

NOTAS

NOTAS

NOTAS